

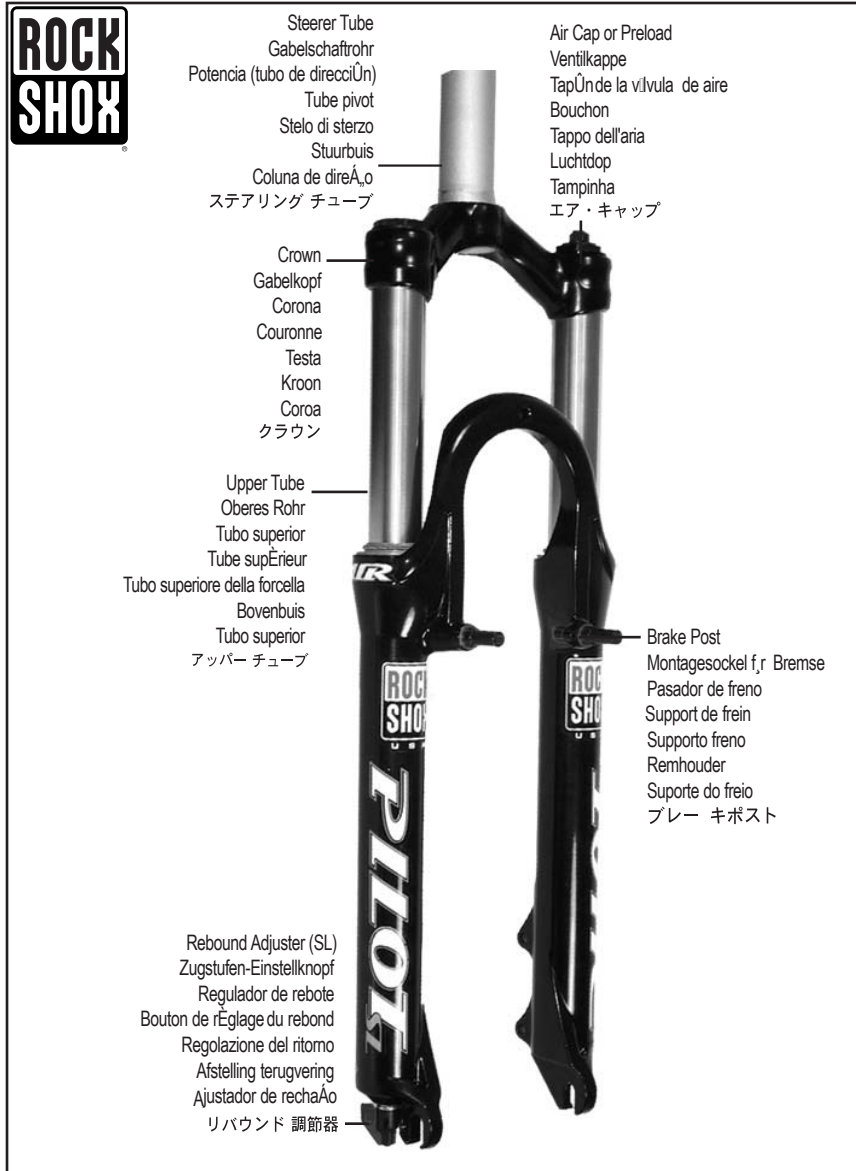
2003

# *PILOT*

OWNER'S MANUAL



**Congratulations!** You have the best in suspension components on your bicycle! This manual contains important information about the safe operation and maintenance of your fork. To ensure that your RockShox fork performs properly, we recommend that you have your fork installed by a qualified bicycle mechanic. We also urge you to follow our recommendations to help make your riding experience more enjoyable and trouble-free.



NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL. FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT [WWW.ROCKSHOX.COM](http://WWW.ROCKSHOX.COM).

## I M P O R T A N T

### Consumer Safety Information

1. The fork on your bicycle is designed for use by a single rider, on mountain trails, and similar off-road conditions.
2. Before riding the bicycle, be sure the brakes are properly installed and adjusted. If the brakes do not work properly, the rider could suffer serious and/or fatal injuries.
3. Your fork may fail in certain circumstances, including, but not limited to, any condition that causes a loss of oil; collision or other activity bending or breaking the fork's components or parts; and extended periods of non-use. Fork failure may not be visible. Do not ride the bicycle if you notice bent or broken fork parts, loss of oil, sounds of excessive topping out, or other indications of a possible fork failure, such as loss of shock absorbing properties. Instead, take your bike to a qualified dealer for inspection and repair. In the event of a fork failure, damage to the bicycle or personal injury may result.
4. Always use genuine RockShox parts. Use of aftermarket replacement parts voids the warranty and could cause structural failure to the shock. Structural failure could result in loss of control of the bicycle with possible serious and/or fatal injuries.
5. Use extreme caution not to tilt the bicycle to either side when mounting the bicycle to a carrier by the fork drop-outs (front wheel removed). The fork legs may suffer structural damage if the bicycle is tilted while the drop-outs are in the carrier. Make sure the fork is securely fastened down with a quick release. Make sure the rear wheel is fastened down when using ANY bike carrier that secures the fork's drop-outs. Not securing the rear can allow the bike's mass to side-load the drop-outs, causing them to break or crack. If the bicycle tilts or falls out of its carrier, do not ride the bicycle until the fork is properly examined for possible damage. Return the fork to your dealer for inspection or call RockShox if there is any question of possible damage (See the International Distributor List). A fork leg or drop-out failure could result in loss of control of the bicycle with possible serious and/or fatal injuries.
6. Only mount cantilever-type brakes to the existing brake posts. Forks with hangerless style braces are only designed for 'V'- style or hydraulic cantilever brakes. Do not use any cantilever brake other than those intended by the brake manufacturer to work with a hangerless brace. Do not route the front brake cable and/or cable housing through the stem or any other mounts or cable stops. Do not use a front brake cable leverage device mounted to the brace.
7. Observe all owner's manual instructions for care and service of this product.

**ROCKSHOX FORKS ARE DESIGNED FOR COMPETITIVE OFF-ROAD RIDING AND DO NOT COME WITH THE PROPER REFLECTORS FOR ON-ROAD USE. YOUR DEALER SHOULD INSTALL PROPER REFLECTORS TO MEET THE CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION'S (CPSC) REQUIREMENTS FOR BICYCLE STANDARDS IF THE FORK IS GOING TO BE USED ON PUBLIC ROADS AT ANY TIME.**

**¡Enhorabuena!** Ha adquirido usted lo mejor que existe en componentes de suspensión para bicicleta. Este manual contiene información importante para utilizar y mantener la horquilla de forma segura. A fin de garantizar que la horquilla RockShox funcione bien, le recomendamos que sea instalada por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo le rogamos siga nuestras recomendaciones, lo que contribuirá a que usted disfrute sin problemas de la experiencia de montar en bicicleta.

## I M P O R T A N T E : Información para seguridad del usuario

1. La horquilla de esta bicicleta ha sido diseñada para el uso de un solo ciclista en condiciones de todo terreno o similares.
2. Antes de montarse en la bicicleta, compruebe que los frenos estén bien instalados y ajustados. Si se produjese un fallo en el funcionamiento de los mismos, el ciclista podrá sufrir lesiones graves o incluso mortales.
3. En ciertas situaciones, la horquilla de la bicicleta puede averiarse incluyendo situaciones (pero sin limitarse a ellas) en las que se produzca una pérdida de aceite, un choque o donde los componentes o piezas de la horquilla se doblen o rompan y también durante largos períodos de inactividad. Es posible que no se aprecie a simple vista que la horquilla está averiada. No monte en la bicicleta si nota que la horquilla tiene piezas rotas o dobladas, si pierde aceite, si se escuchan sonidos causados por piezas que se han salido de su sitio o si existen indicios de que la horquilla está deteriorada, como puede ser pérdida de amortiguación: lleve la bicicleta a un distribuidor cualificado para que la revise y repare, ya que una avería en la horquilla podría causar daños en la bicicleta o daños personales.
3. Utilice siempre piezas originales RockShox. La utilización de repuestos no originales anula la garantía y podría ocasionar un fallo estructural del amortiguador que podría provocar a su vez la pérdida de control de la bicicleta con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.
4. Tenga mucho cuidado de no inclinar la bicicleta hacia ningún lado al colocarla en un portabicicletas sujeta por las punteras de la horquilla (tras desmontar la rueda delantera). Los brazos de la horquilla podrían sufrir daños estructurales si la bicicleta se inclina mientras las punteras de la horquilla se encuentran en el portabicicletas. Asegúrese de que la horquilla esté bien sujeta con un dispositivo de desmontaje rápido, y cerciórese de que la rueda trasera esté bloqueada cuando utilice CUALQUIER portabicicletas que inmovilice las punteras de la horquilla. Si no lo hace, la rueda trasera podría hacer que la masa de la bicicleta induzca cargas laterales en las punteras de la horquilla y las rompa o les produzca fisuras. Si la bicicleta se inclina o se cae del portabicicletas, no monte en ella hasta haber examinado adecuadamente la horquilla para detectar posibles daños. En caso de duda o de que se haya producido algún daño en la horquilla, llévela a un distribuidor para que la inspeccione o bien póngase en contacto con RockShox (consulte la lista de distribuidores internacionales). Un fallo en los brazos o en las punteras de la horquilla podría ocasionar la pérdida de control de la bicicleta y posiblemente lesiones graves o incluso mortales.
5. Instale únicamente frenos tipo cantilever en los pasadores de freno existentes. Las horquillas con puente sin percha están diseñadas exclusivamente para frenos en V o cantilever hidráulicos. No utilice frenos cantilever que no hayan sido diseñados por el fabricante para funcionar con puentes sin tope. No pase el cable del freno delantero ni su funda a través de la potencia ni de otras piezas o topes del cable. No utilice dispositivos de palanca del cable del freno delantero montados en el puente.
6. Siga todas las instrucciones del manual del usuario para el cuidado y mantenimiento de este producto.

**LAS HORQUILLAS ROCKSHOX ESTÁN DISEÑADAS PARA USO TODO TERRENO EN COMPETICIÓN, Y NO SE SUMINISTRAN EQUIPADAS CON LOS REFLECTORES NECESARIOS PARA CIRCULAR POR CARRETERA. SI VA A UTILIZAR ESTA HORQUILLA PARA CIRCULAR EN CUALQUIER MOMENTO POR VÍAS PÚBLICAS, SU DISTRIBUIDOR PODRÁ INSTALARLE UNOS REFLECTORES QUE CUMPLAN LA NORMA "CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION'S (CPSC) REQUIREMENTS FOR BICYCLES" (REQUISITOS PARA BICICLETAS DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD DE PRODUCTOS DE CONSUMO).**

## I N S T A L A C I Ó N

Es muy importante que su horquilla RockShox sea instalada correctamente por un técnico cualificado. Una horquilla mal instalada puede resultar extremadamente **peligrosa, y podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.**

1. Desmonte de la bicicleta la horquilla que va a quitar y extraiga de la horquilla el anillo de rodadura de la corona. Mida la longitud del tubo de dirección de la horquilla comparándola con la longitud del tubo de dirección RockShox. Quizás sea necesario recortar el tubo de dirección a la longitud adecuada. Compruebe que la longitud sea suficiente para sujetar la potencia (para ello, consulte las instrucciones del fabricante de este componente).

## ⚠ ATENCIÓN:

**NO PONGA ROSCAS EN AQUELLOS TUBOS DE DIRECCIÓN ROCKSHOX QUE NO LAS INCORPORAN. EL CONJUNTO DE LA CORONA DEL TUBO DE DIRECCIÓN SE ENCAJA A PRESIÓN DE UNA SOLA VEZ. SI DESEA MODIFICAR LA LONGITUD, EL DIÁMETRO O EL TIPO DE JUEGO DE DIRECCIÓN (CON ROSCA O SIN ELLA), DEBERÁ REEMPLAZAR EL CONJUNTO.**

**NO DESMONTE NI CAMBIE EL TUBO DE DIRECCIÓN YA QUE ELLO PODRÍA OCASIONAR LA PÉRDIDA DE CONTROL DE LA BICICLETA CON EL CONSIGUIENTE RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.**

2. Instale el anillo de rodadura de la corona del juego de dirección (29,9 mm para tubos de dirección de 28,6 mm) presionándolo firmemente contra la parte superior de la corona de la horquilla. Instale el conjunto de la horquilla en la bicicleta. Ajuste el juego de dirección hasta que no lo sienta flojo ni ofrezca resistencia.
3. Instale los frenos de acuerdo con las instrucciones del fabricante y ajuste correctamente las pastillas. Utilice la horquilla solamente con frenos en V o cantilever hidráulicos instalados en los pasadores de montaje que incorpora, o bien con frenos de disco instalados en los orificios de montaje provistos al efecto. No utilice frenos cantilever que no hayan sido diseñados por el fabricante para funcionar con puentes sin tope.
4. Ajuste el dispositivo de desmontaje rápido de la rueda delantera para dejar al descubierto las cavidades escariadas de las punteras. La tuerca de desmontaje rápido debe apretarse una vez asentada correctamente la rueda en dichas cavidades. Asegúrese de que estén engranadas cuatro o más vueltas de rosca de la tuerca del dispositivo de desmontaje rápido cuando éste se encuentre cerrado. Oriente la palanca del desmontaje rápido de forma que, en la posición de "cerrada", quede de frente y paralela al tubo inferior.
5. Cuando elija los neumáticos, tenga en cuenta el espacio libre que debe quedar sobre el neumático. Las dimensiones máximas del neumático una vez instalado son 2,2 pulgadas (5,6 cm) de ancho o 335 mm de radio. Siempre que cambie de neumático, compruebe que se cumpla esta limitación de tamaño del radio. Para ello, quite las tapas superiores y los conjuntos de muelles y comprima totalmente la horquilla, cerciorándose de que quedan al menos 5 mm de espacio libre entre la parte superior del neumático y la parte inferior de la corona. Si se supera este tamaño máximo del neumático, éste rozará con la corona cuando la horquilla esté totalmente comprimida.

## A J U S T E D E L F U N C I O N A M I E N T O

Las horquillas RockShox Pilot pueden ajustarse al peso, estilo de conducción y terreno más habitual de cada usuario.

### Regulación de la compresión

Las horquillas Pilot están diseñadas para hundirse ligeramente al montarse en el sillín. Este hundimiento es la compresión de la horquilla ocasionada por el peso del ciclista. Una compresión correcta hará que la rueda delantera se adapte a las irregularidades del terreno al tiempo que el ciclista circula en la bicicleta.

**Pilot SL and XC:** El nivel de compresión se ajusta de acuerdo con la cantidad de aire que se añade a la horquilla (cuanto menos aire, mayor la compresión).

**Pilot C:** Para ajustar la compresión hay que girar el ajustador de precarga de la tapa superior. Girando el ajustador en el sentido de las agujas del reloj aumenta la precarga del muelle (es decir, el muelle se endurece), con lo cual disminuye el hundimiento. Girándolo en sentido contrario, disminuye la precarga del muelle, lo que aumenta el hundimiento.

PRESIONES DE AIRE RECOMENDADAS PARA LOS MODELOS PILOT XC/SL

Peso del ciclista (Kg.)	Presión de aire:	Compresión (hundimiento)	Porcentaje de recorrido:	
			80 mm	100 mm
<63 kg	-	18-25 mm	22-31%	18-25%
63-72 kg	2-2,7 atm	18-25 mm	22-31%	18-25%
72-81 kg	2-2,7 atm	18-25 mm	22-31%	18-25%
81-90 kg	2-2,7 atm	18-25 mm	22-31%	18-25%
>99 kg	2-2,7 atm	18-25 mm	22-31%	18-25%

Para medir la compresión, ponga una tira de cremallera de plástico en el tubo superior de la horquilla de manera que quede nivelada contra la junta hermética. Siéntese en la bicicleta con la ropa que usa normalmente para montar en ella. Bájese de la bicicleta y mida la distancia existente entre la junta hermética y la cremallera de plástico. El resultado obtenido es la compresión.

**CÓMO AUMENTAR LA PRESIÓN DE AIRE (SÓLO EN LOS MODELOS PILOT SL Y XC)**

Retire el tapón de la válvula de aire. Con una bomba de aire RockShox, hinche hasta obtener la presión de aire deseada (vea la Tabla de Presión de Aire).

**NOTA: LA PRESIÓN DE AIRE MÁXIMA ES 3,4 ATMÓSFERAS.**

**Ajuste de rebote externo (sólo en los modelos SL)**

La amortiguación de rebote controla la velocidad a la que una horquilla recupera toda su extensión tras la compresión. En la parte inferior del brazo derecho de la horquilla hay un mando de ajuste de rebote. Si gira este mando en la dirección del conejo que aparece en la pegatina de velocidad de rebote, se reducirá la amortiguación de rebote, con lo cual la horquilla volverá a la posición totalmente extendida más rápido. Si gira el mando en la dirección indicada por la tortuga, aumentará la amortiguación de rebote, con lo cual la horquilla tardará más tiempo en volver a la posición totalmente extendida.

Si la amortiguación de rebote es excesiva, la horquilla irá extendiéndose cada vez más al pasar por varios baches consecutivos, reduciendo progresivamente su recorrido, hasta acabar saliéndose por abajo. Ajuste la horquilla de modo que el rebote sea lo más rápido posible, pero sin que la horquilla llegue a salirse o sufrir contragolpe. De este modo, la horquilla seguirá el relieve del firme, con lo que conseguirá la máxima estabilidad, tracción y control.

**Ajuste del aceite (sólo en el modelo Pilot C)**

Al cambiar el aceite HydraCoil de una horquilla Pilot C, varían sus características de rebote. El rebote es la extensión o retroceso de la horquilla. Para ralentizar el rebote de la horquilla, cambie el aceite de 10 wt. que viene de serie por otro aceite más denso o más ligero (15 o 5 wt.). Para más información sobre el volumen de aceite y cómo poner aceite en las horquillas, visite nuestra página Web [www.rockshox.com](http://www.rockshox.com) o póngase en contacto con su vendedor o distribuidor de RockShox más cercano.

**Cómo cambiar el recorrido (sólo en el modelo SL)**

Para cambiar el recorrido (extensión) de las horquillas de 80 a 100 mm o de 100 a 80 mm, realice una buena inspección de las mismas. Si desea obtener información o instrucciones sobre el mantenimiento, visite nuestra página web ([www.rockshox.com](http://www.rockshox.com)) o diríjase a su proveedor o distribuidor habitual de RockShox.

**NOTA: LAS HORQUILLAS PILOT C VIENEN CON UN RECORRIDO FIJO DE 80 O 100 MM. EL RECORRIDO DE ESTA HORQUILLA NO ES AJUSTABLE.**

**MANTENIMIENTO**

Para mantener un elevado nivel de prestaciones y seguridad y una larga duración de la horquilla es necesario realizar un mantenimiento periódico. Si utiliza la bicicleta en condiciones adversas, es necesario llevar a cabo el mantenimiento con mayor frecuencia.

Mantenimiento	En cada utilización	A las 25 horas	A las 50 horas	A las 100 horas
	Limpie de polvo y suciedad los tubos superiores	✓		
Compruebe si los tubos superiores tienen arañazos	✓			
Compruebe el par de apriete de las tapas superiores, los pasadores de freno y los pernos del eje		✓		
Aplique 2 o 3 gotas de aceite de Teflón al empalme entre el tubo superior y el inferior		✓		
Limpie y engrase todas las piezas internas y compruebe si el casquillo tiene holgura			✓*	
Cambie el aceite y vuelva a montar la horquilla				✓*

\* RECOMENDAMOS QUE UN MECÁNICO CUALIFICADO LLEVE A CABO LA PUESTA A PUNTO DE LA BICICLETA. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN O INSTRUCCIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO, VISITE NUESTRA PÁGINA WEB ([WWW.ROCKSHOX.COM](http://WWW.ROCKSHOX.COM)) O DIRÍJASE A SU PROVEEDOR O DISTRIBUIDOR HABITUAL DE ROCKSHOX.

**Valores de apriete**

Tapas superiores	7,3 Nm
Pasadores de freno	9 Nm.
Pernos del eje	6,8 Nm.
Presión de aire:	Tablas de presión de aire

**GARANTÍA**

RockShox, Inc. garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Todos los productos RockShox deben ser inspeccionados por RockShox USA o por un representante autorizado de RockShox. Si RockShox o alguno de sus representantes autorizados detectase un defecto de materiales o de fabricación en alguno de sus productos, podrá optar por reemplazarlo o por repararlo, a criterio de RockShox. Esta garantía es el único y exclusivo resarcimiento al que tiene derecho el cliente. RockShox no se hará responsable de daños y perjuicios indirectos, especiales o emergentes.

**Exclusiones de la garantía**

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme a las instrucciones de instalación que proporciona RockShox. La garantía no cubre ningún producto que haya sido sometido a un uso indebido o cuyo número de serie haya sido modificado, desfigurado o borrado. Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante, o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado. Esta garantía no cubre los daños que se puedan producir en la pintura ni las modificaciones realizadas en el producto.

Se requerirá prueba de compra. La reparación o sustitución en periodo de garantía sólo será aplicable previa presentación de una prueba de compra, enviada directamente a RockShox en el momento de evaluar la garantía. La decisión de reparar o sustituir el producto se tomará a criterio exclusivo de RockShox o de su representante autorizado, previa evaluación física del producto y de la prueba de compra.

Esta garantía no cubre el desgaste y envejecimiento normales de las piezas que pueden resultar dañadas durante el uso normal, ni los provocados por el incumplimiento de las recomendaciones de revisión de los productos indicadas por RockShox, la humedad, competiciones, el uso de frenos de disco, el peso del ciclista, la circulación, o la instalación en condiciones o para aplicaciones distintas de las recomendadas.

**Estas son, en particular, las piezas que se considera pueden sufrir desgaste y envejecimiento:** Juntas antipolvo exteriores, casquillos, aros de gomaespuma, piezas de goma móviles (como juntas tóricas de aire o anillos deslizantes), pernos o ejes roscados estriados, tubos superiores (montantes), muelles y piezas de montaje del amortiguador posterior, y punteras de la horquilla.

### **Programa Pioneer Support**

En caso de que en el momento de la reparación no estuviese disponible alguna pieza, puede suministrarse una horquilla de recambio al precio con descuento que se determine, a criterio de RockShox o de su representante autorizado.

### **Gastos incurridos durante la garantía**

La política de garantía de RockShox excluye todos los gastos de transporte del producto desde un distribuidor de RockShox a RockShox USA o a su distribuidor autorizado, la mano de obra del representante de RockShox necesaria para desmontar el producto RockShox, y el trabajo de reparación en garantía realizado por un representante de RockShox. El trabajo de reparación en garantía realizado por un representante de RockShox es voluntario.

### **Reparaciones en garantía**

Si por cualquier razón fuese necesario llevar a cabo reparaciones durante el período de garantía, haga llegar el producto a un distribuidor RockShox. En Estados Unidos, los distribuidores han de solicitar un número de autorización de devolución (RA#) antes de devolver el producto. Fuera de los Estados Unidos, los representantes están obligados a llamar a un Distribuidor Autorizado de RockShox.

Si desea más información técnica, visite nuestra página Web [www.rockshox.com](http://www.rockshox.com). Para obtener asistencia técnica dentro de Estados Unidos, llame al número gratuito 1.800.677.7177. Los representantes fuera de los Estados Unidos han de contactar con su distribuidor o concesionario local. En la siguiente dirección podrá encontrar una relación completa de los Distribuidores Autorizados fuera de los Estados Unidos: [www.rockshox.com](http://www.rockshox.com).

# INTERNATIONAL DISTRIBUTOR LIST

## Argentina

Broni S.A.  
Phone: 54 11 4292 3000  
FAX: 54 11 4292 4453  
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE  
ZAMORA, BUENOS AIRES

## Australia

Steve Cramer Products  
Phone: 61 3 9587 1466  
FAX: 61 3 9587 2018  
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE,  
VICTORIA 3192

## Austria

Barisitz-Austria  
Phone: 43 0 5223 46444  
FAX: 43 0 5223 46444-14  
A-6060 Milis  
Gewerbepark 12

## Belgium

Vertex Cycle Systems BV  
Phone: 31 23 57 18184  
FAX: 31 23 57 18606  
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL  
ZANDVOORT  
HOLLAND

## Brunei

Trekology Bikes 3  
Phone: 65 466 2673  
FAX: 65 466 7610  
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,  
1545

## Bulgaria

Ultrasport  
Phone: 3592 44 7042  
FAX: 3592 943 3445  
18, IVAN ASSEN STR.  
1000 SOFIA  
BULGARIA

## Bulgaria

X Sports  
Phone: 359 2 981 8852  
FAX: 359 2 981 8852  
4 BACHO KIRO STR.  
1000 SOFIA  
BULGARIA

## Brazil

Pedal Power  
Phone: 55 11 3845 6997  
FAX: 55 11 3845 6377  
R. GOMES De CARVALHO 541  
SAO PAULO SO  
04547002

## Canada

Cycles Lambert  
Phone: 800 463-4452 (Quebec)  
FAX: 800 461 1685  
100 Rue des Riveurs  
LEVIS, QUEBEC  
G6V 9G3

## Chile

Bicicletas Belda Limitada  
Phone: 56 32 881799  
FAX: 56 32 978799  
14 NORTE 1001  
VINA DEL MAR

## Columbia

Santiago Botero Rincon  
Phone: 6-8811301  
CARRERA 23 #55-37  
MANIZALES, CALDAS

## Costa Rica

Inversiones Y Sistemas Garvi  
Phone: 506 296 3383  
FAX: 506 289 7013  
P.O. BOX 1776151  
SANTA ANA, 2000

## Croatia

Ciklo-Centar  
Phone: 385 1 234 22 24  
FAX: 385 1 234 34 22  
JURJA VES 30A  
10000 ZAGREB

## Czech Republic

Vanek Praha  
Phone: 42 0 312 698 1889  
FAX: 42 0 312 698 025  
CERRENY UJEZD 185, UNHOST, 27351

## Denmark

Duell A/S  
Phone: 45 86 36 7800  
FAX: 45 86 36 7377  
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP, 8410 RONDE

## Ecuador

Deporte Extremo S.A.  
Phone: 593 2 224-8737  
FAX: 593 2 225-3691  
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE LOUVRE Y  
TOMAS DE, BERLANGA.LOCAL #3, QUITO

## Estonia

Hawaii Express  
Phone: 372 6 398 508  
FAX: 372 6 398 566  
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911, Estonia

## Estonia

Estonian Unidream  
Phone: 372 636 7470  
Fax: 372 636 7470  
Paavli 2A, Tallinn  
EE0004, Estonia

## Finland

Hallman Sports Oy  
Puutarhakatu 19 A  
FIN-20100 Turku  
FINLAND  
Tel +358-20-155 0800  
Fax +358-20-155 0801

## France

Royal Velo France  
Phone: 33 325 40 39 39  
Fax: 33 325 40 69 50  
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-  
CHAMPANGE  
ST THIBAULT, 10800

## Germany

Sport Import GmbH  
Phone: 49 44 05 9280 0  
FAX: 49 44 05 9280 49  
INDUSTRIESTRASSE 41 B, EDEWECHT,  
26188

## Greece

Gatsoulis Stefanos Imports  
Phone: 30 12512 779  
FAX: 30 12533 960  
8 THESSALONIKIS STREET, NEW  
FILADELFIA, ATHENS, T.T. 14342

## Greece

NIKOS MANIATOPOULOS  
Phone: 30 610-990424  
FAX: 30 61-993045  
AG. VASSILIOS  
PATRAS 265 00

## Guatemala

Bike Center  
Phone: 502 366 7709  
FAX: 502 363 3918  
18 CALLE 7-48, ZONA 10, GUATEMALA

## Holland

Vertex Cycle Systems BV  
Phone: 31 23 57 18184  
FAX: 31 23 57 18606  
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL  
ZANDVOORT  
HOLLAND

## Hong Kong

Flying Ball Bicycle Company  
Phone: 852 23813661  
FAX: 852 23974406  
201 TUNG CHOI ST. G/F, MONGKOK  
KOWLOON

## Hungary

Prokero Ltd Co.  
Phone: 361 331 3184  
FAX: 361 331 3184  
KALMAN IMRE UTCA 23, BUDAPEST, 1054

## Iceland

Ominn Hjol Ltd  
Phone: 354 588 9892  
FAX: 354 588 9896  
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036, REYKJAVIK

## Indonesia

Trekology Bikes 3  
Phone: 65 466 2673  
FAX: 65 466 7610  
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,  
1545

**Ireland**

Madison  
Phone: 44 20 8385 3385  
Fax: 44 20 8385 3443  
BUCKINGHAME HOUSE EAST, THE  
BROADWAY  
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA  
UNITED KINGDOM

**Israel**

Becidan Cycles  
Phone: 972 9 954 9165  
FAX: 972 9 954 9165  
92 SOKOLOV HERZELYA

**Italy**

Motorquality  
Phone: 39 02 24 951 1  
FAX: 39 02 24 951 228  
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I VIA  
VENEZIA, (ANG. VIA CARDUCCI), MILANO

**Japan**

Yoshigai Corporation  
Phone: 81 6 4309 2530  
FAX: 81 6 4309 2532  
74-3 Nagata-Higashi,  
Higashi-Osaka, Japan

**Korea**

OD Bike Inc.  
Phone: 82 2 474 0818  
Fax: 82 2 474 0656  
3F 379-20 SUNGNAE-DONG, KANGDONG-  
KU, SEOUL, 134-030

**Latvia**

Veloserviss  
Phone: 371 750 1292  
Fax: 371 750 1298  
1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

**Luxembourg**

Vertex Cycle Systems BV  
Phone: 31 23 57 18184  
FAX: 31 23 57 18606  
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL  
ZANDVOORT  
HOLLAND

**Malaysia**

Gin Huat Cycle Trading  
Phone: 603 6189 1663  
FAX: 603 6189 1662  
# 8, JALAN INDUSTRI BATU CAVES ½  
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU CAVES  
68100 BATU CAVES  
SELANGOR DARUL EHSAN

**Mexico**

Tekno Bike & Outdoor Prod.  
Phone: 52 8 343 1550  
FAX: 52 8 343 1275  
Porfirio Diaz #469  
Col Centro CP 6400  
Monterey, NL Mexico

**New Zealand**

W.H. Whorrall & Co. Ltd.  
Phone: 64 9 63 6 06 41  
FAX: 64 9 63 6 06 31  
43 FELIX ST  
PENROSE, AUCKLAND

**Norway**

Cycle Pro  
Phone: 46 18 56 16 00  
FAX: 46 18 50 03 22  
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPPSALA,  
SWEDEN

**Panama**

Distribuidora Rali S.A.  
Phone: 507 220-3844  
FAX: 507 220-5303  
VIA ESPANS EDIFICA CARCEP, P.O. BOX  
87-0852, PANAMA 7

**Peru**

Rojo Sports  
Phone: 511 447 0838  
FAX: 511 447 0838  
AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513, LIMA 33

**Philippines**

Bent Spoke  
Phone: 63 919-295-0928  
FAX: 63 919-295-0928  
64-D MAYSILLO ST.  
MANDALUYONG CITY

**Poland**

R & P Pawlak  
Phone: 48-61-875 8032  
FAX: 48-61-878 7266  
Ul. Strarolecka 18  
61-361 Poznan

**Portugal**

Bicimax  
Phone: 351 244 553276  
FAX: 351 244 553187  
APARTADO 34, 2431 MARINHA GRANDE

**Russia**

Sportex  
Phone: 7095 288 4524  
FAX: 7095 288 6888  
KUDRINSKAYA PL., 1., P.O.BOX 33,  
MOSCOW, 123242

**Russia**

Velomir  
Phone: 7 095 237 8682  
FAX: 7 095 237 8463  
113093 LUSINOVSKAYA 53/12  
MOSCOW, 113096  
RUSSIA

**St. Maarten**

Tri-Sport International  
Phone: 5995 43462  
FAX: 5995 43928  
8 AIRPORT BOULEVARD, SIMPSON BAY,  
NAMIBIA

**Singapore**

Treknology Bikes 3  
Phone: 65 466 2673  
FAX: 65 466 7610  
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,  
1545

**Slovak Republic**

Paul Lange Oslany  
Phone: 42 1 862 5492 344  
FAX: 42 1 862 5492 350  
MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247 SLOVAKIA

**Slovenia**

Proloco Trade  
Phone: 386 64 380 200  
FAX: 386 64 380 2022  
ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000 KRANJ

**Spain**

K. Motor Dealer S.L.  
Phone: 34 9 1 637 70 97  
FAX: 34 9 1 637 72 64  
PARQUE INDUSTRIAL, EUROPOLIS  
EDIFICIO BRUSELA, BLOQUE 4, NAVE 1,  
LAS ROZAS (MADRID), N/A, 28230

**Sweden**

Hallman Sports  
Phone: 46 18 56 16 00  
FAX: 46 18 50 03 22  
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPPSALA

**Switzerland**

Cilo Bike Service SA  
Phone: 41 21 641 63 30  
FAX: 41 21 641 63 82  
CH. DE L'ORIO 30 A, CASE POSTALE 64,  
CH- 1032 ROMANEL S. LAUSANNE

**Taiwan**

Biketech Co. Ltd.  
Phone: 886 22 694 5806  
FAX: 886 22 694 6133  
NO. 14 FU TEH 1 ROAD, 392 LANE, 37  
ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN, TAIWAN,  
R.O.C.

**Thailand**

Probike Co. Ltd.  
Phone: 662 254 1077  
FAX: 662 254 1078  
237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNE,  
PATUMWAN, BANGKOK, 10330

**United Kingdom**

Madison  
Phone: 44 20 8385 3385  
Fax: 44 20 8385 3443  
BUCKINGHAME HOUSE EAST, THE  
BROADWAY  
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA  
UNITED KINGDOM

**Venezuela**

Bike Sports  
Phone: 582 751 9709  
FAX: 582 753 5071  
CENTRO COMERCIAL IBARRA, PLANTA  
BAJA, LOCAL 3-A CALLE GARCILAZO,  
COLINAS DE BELLO, O, CARACAS

950-006721-00  
March 2002



**1610 Garden of the Gods  
Colorado Spring, CO 80907**

## **IMBA Rules of the Trail**

Ride on open trails only  
Leave no trace  
Control your bicycle  
Always yield trail  
Never spook animals  
Plan ahead